

DIN EN ISO 3834-2

ICS 25.160.01

Ersatz für
DIN EN ISO 3834-2:2006-03

**Qualitätsanforderungen für das Schmelzschweißen von metallischen
Werkstoffen –
Teil 2: Umfassende Qualitätsanforderungen (ISO 3834-2:2021);
Deutsche Fassung EN ISO 3834-2:2021**

Quality requirements for fusion welding of metallic materials –
Part 2: Comprehensive quality requirements (ISO 3834-2:2021);
German version EN ISO 3834-2:2021

Exigences de qualité en soudage par fusion des matériaux métalliques –
Partie 2: Exigences de qualité complète (ISO 3834-2:2021);
Version allemande EN ISO 3834-2:2021

Gesamtumfang 22 Seiten

DIN-Normenausschuss Schweißen und verwandte Verfahren (NAS)



Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 3834-2:2021) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 44 „Welding and allied processes“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 121 „Schweißen und verwandte Verfahren“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN (Deutschland) gehalten wird.

Das zuständige nationale Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 092-00-04 AA „Qualitätssicherung beim Schweißen (DVS AG Q 2)“ im DIN-Normenausschuss Schweißen und verwandte Verfahren (NAS).

Für die in diesem Dokument zitierten Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 3834-1	siehe	DIN EN ISO 3834-1 (zur Zeit Entwurf)
ISO 3834-3	siehe	DIN EN ISO 3834-3
ISO 3834-4	siehe	DIN EN ISO 3834-4
ISO 3834-5	siehe	DIN EN ISO 3834-5 (zur Zeit Entwurf)

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 3834-2:2006-03 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Aktualisierung der Verweisungen auf die neueste Ausgabe von ISO 3834-5;
- b) Neufassung des Abschnitts 16 über Kalibrierung und Validierung von Messgeräten;
- c) redaktionelle Überarbeitung des Dokuments.

Frühere Ausgaben

DIN 8563-2: 1964-06, 1978-10
DIN EN 729-2: 1994-11
DIN EN ISO 3834-2: 2006-03

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 3834-1, *Qualitätsanforderungen für das Schmelzschweißen von metallischen Werkstoffen — Teil 1: Kriterien für die Auswahl der geeigneten Stufe der Qualitätsanforderungen*

DIN EN ISO 3834-3, *Qualitätsanforderungen für das Schmelzschweißen von metallischen Werkstoffen — Teil 3: Standard-Qualitätsanforderungen*

DIN EN ISO 3834-4, *Qualitätsanforderungen für das Schmelzschweißen von metallischen Werkstoffen — Teil 4: Elementare Qualitätsanforderungen*

DIN EN ISO 3834-5, *Qualitätsanforderungen für das Schmelzschweißen von metallischen Werkstoffen — Teil 5: Dokumente, deren Anforderungen erfüllt werden müssen, um die Übereinstimmung mit den Anforderungen nach ISO 3834-2, ISO 3834-3 oder ISO 3834-4 nachzuweisen*

— Leerseite —

Deutsche Fassung

Qualitätsanforderungen für das Schmelzschweißen
von metallischen Werkstoffen —
Teil 2: Umfassende Qualitätsanforderungen
(ISO 3834-2:2021)

Quality requirements for fusion welding
of metallic materials —
Part 2: Comprehensive quality requirements
(ISO 3834-2:2021)

Exigences de qualité en soudage
par fusion des matériaux métalliques —
Partie 2: Exigences de qualité complète
(ISO 3834-2:2021)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 10. April 2021 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort.....	4
Vorwort	5
1 Anwendungsbereich.....	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Begriffe	6
4 Anwendung dieses Dokuments	6
5 Überprüfung der Anforderungen und technische Überprüfung.....	7
5.1 Allgemeines.....	7
5.2 Überprüfung der Anforderungen	7
5.3 Technische Überprüfung	7
6 Untervergabe.....	8
7 Schweißtechnisches Personal.....	8
7.1 Allgemeines.....	8
7.2 Schweißer und Bediener.....	9
7.3 Schweißaufsichtspersonal	9
8 Personal für die Überwachung und Prüfung.....	9
8.1 Allgemeines.....	9
8.2 Personal für zerstörungsfreie Prüfungen.....	9
9 Ausrüstung.....	10
9.1 Fertigungs- und Prüfeinrichtungen.....	10
9.2 Beschreibung der Fertigungseinrichtungen.....	10
9.3 Eignung der Einrichtungen.....	10
9.4 Neue Einrichtungen.....	11
9.5 Instandhaltung der Einrichtungen.....	11
10 Schweißtechnische und verwandte Tätigkeiten.....	11
10.1 Fertigungsplanung.....	11
10.2 Schweißanweisungen.....	12
10.3 Qualifizierung von Schweißverfahren	12
10.4 Arbeitsanweisungen.....	12
10.5 Verfahren für die Erstellung und Kontrolle von Dokumenten.....	12
11 Schweißzusätze	13
11.1 Allgemeines.....	13
11.2 Losprüfung	13
11.3 Lagerung und Handhabung.....	13
12 Lagerung der Grundwerkstoffe	13
13 Wärmenachbehandlung.....	13
14 Überwachung und Prüfung.....	13
14.1 Allgemeines.....	13
14.2 Überwachung und Prüfung vor dem Schweißen.....	14
14.3 Überwachung und Prüfung während des Schweißens	14
14.4 Überwachung und Prüfung nach dem Schweißen.....	15

14.5	Stand der Überwachung und Prüfung.....	15
15	Mangelnde Übereinstimmung und Korrekturmaßnahmen.....	15
16	Kalibrierung und Validierung von Mess-, Überwachungs- und Prüfeinrichtungen.....	15
17	Kennzeichnung und Rückverfolgbarkeit.....	16
18	Qualitätsberichte.....	16
	Literaturhinweise.....	18

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 3834-2:2021) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 44 „Welding and allied processes“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 121 „Schweißen und verwandte Verfahren“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Oktober 2021, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Oktober 2021 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN ISO 3834-2:2005.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die Republik Nordmazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 3834-2:2021 wurde von CEN als EN ISO 3834-2:2021 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

Vorwort

ISO (die Internationale Organisation für Normung) ist eine weltweite Vereinigung nationaler Normungsinstitute (ISO-Mitgliedsorganisationen). Die Erstellung von Internationalen Normen wird üblicherweise von Technischen Komitees von ISO durchgeführt. Jede Mitgliedsorganisation, die Interesse an einem Thema hat, für welches ein Technisches Komitee gegründet wurde, hat das Recht, in diesem Komitee vertreten zu sein. Internationale staatliche und nichtstaatliche Organisationen, die in engem Kontakt mit ISO stehen, nehmen ebenfalls an der Arbeit teil. ISO arbeitet bei allen elektrotechnischen Normungsthemen eng mit der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) zusammen.

Die Verfahren, die bei der Entwicklung dieses Dokuments angewendet wurden und die für die weitere Pflege vorgesehen sind, werden in den ISO/IEC-Direktiven, Teil 1 beschrieben. Es sollten insbesondere die unterschiedlichen Annahmekriterien für die verschiedenen ISO-Dokumentenarten beachtet werden. Dieses Dokument wurde in Übereinstimmung mit den Gestaltungsregeln der ISO/IEC-Direktiven, Teil 2 erarbeitet (siehe www.iso.org/directives).

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. ISO ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren. Details zu allen während der Entwicklung des Dokuments identifizierten Patentrechten finden sich in der Einleitung und/oder in der ISO-Liste der erhaltenen Patenterklärungen (siehe www.iso.org/patents).

Jeder in diesem Dokument verwendete Handelsname dient nur zur Unterrichtung der Anwender und bedeutet keine Anerkennung.

Für eine Erläuterung des freiwilligen Charakters von Normen, der Bedeutung ISO-spezifischer Begriffe und Ausdrücke in Bezug auf Konformitätsbewertungen sowie Informationen darüber, wie ISO die Grundsätze der Welthandelsorganisation (WTO, en: World Trade Organization) hinsichtlich technischer Handelshemmnisse (TBT, en: Technical Barriers to Trade) berücksichtigt, siehe www.iso.org/iso/foreword.html.

Dieses Dokument wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 44, *Welding and allied processes*, Unterkomitee SC 10, *Quality management in the field of welding*, in Zusammenarbeit mit dem Europäischen Komitee für Normung (CEN), Technisches Komitee CEN/TC 121, *Schweißen und verwandte Verfahren*, in Übereinstimmung mit der Vereinbarung zur technischen Zusammenarbeit zwischen ISO und CEN (Wiener Vereinbarung) erarbeitet.

Diese dritte Ausgabe ersetzt die zweite Ausgabe (ISO 3834-2:2005), die geringfügig geändert wurde.

Die wesentlichen Änderungen im Vergleich zur Vorgängerausgabe sind folgende:

- redaktionelle Überarbeitungen;
- Aktualisierung der Verweisungen auf die neueste Ausgabe von ISO 3834-5;
- Neufassung des Abschnitts 16 über Kalibrierung und Validierung von Mess-, Überwachungs- und Prüfeinrichtungen.

Eine Auflistung aller Teile der Normenreihe ISO 3834 ist auf der ISO-Internetseite abrufbar.

Rückmeldungen oder Fragen zu diesem Dokument sollten an das jeweilige nationale Normungsinstitut des Anwenders gerichtet werden. Eine vollständige Auflistung dieser Institute ist unter www.iso.org/members.html zu finden.

Offizielle Auslegungen, falls vorhanden, sind auf dieser Internetseite verfügbar: <https://committee.iso.org/sites/tc44/home/interpretation.html>.